

Le Crédit Mutuel,

1^{er} partenaire
des associations

Crédit Mutuel
la bancassurance

www.creditmutuel.fr

Cliquez la solution

Parce que nous offrons des solutions financières efficaces, des services de banque à distance sur internet, sur minitel et au téléphone, un service d'information et de conseil, des guides pratiques et gratuits...

300 000 associations sont déjà nos partenaires.

Vous aussi, rejoignez le Crédit Mutuel et bénéficiez de nos avantages exclusifs.

Crédit Mutuel Strasbourg Neudorf

97, route du Polygone - 67100 Strasbourg

Agence Strasbourg Schluthfeld

69, avenue de Colmar - 67100 Strasbourg

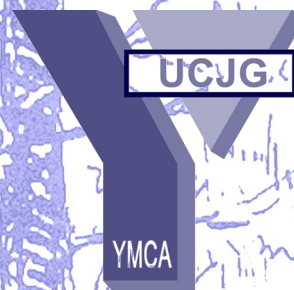
Tél. : 0820 079 997* - Email : 01004@cmcee.creditmutuel.fr

*N° indigo : 0,19 € TTC / minute

IREG STRASBOURG - Dépôt légal : 3^{ème} trimestre 2013

UCJG, Strasbourg - CCP 552.52 S - Le Directeur de la publication : Michel KIEHL

Rédaction : Gérard ZIMMERMANN - gelizim@wanadoo.fr



Le Lien
le unioniste

3^{ème} trimestre 2013 (121^e année)

Journée portes ouvertes

SALM-FESCHT

Dimanche 8 septembre 2013



Consultez nous !



Une gamme complète de produits

Entreprises

Multirisque Entreprise
Responsabilité Civile du Dirigeant
Contamination de Produits...

Particuliers

Multirisque Habitation
Garantie des Loyers Impayés (GRL2)
...

Santé – Maintien des Revenus
Automobile
Couverture de Prêt – Décès / Invalidité / Arrêt de travail
(jusqu'à **40% de réduction** pour les non fumeurs !)

Devis personnalisés gratuits

Votre contact : Olivia TRIPARD

CABINET ERAH SARL – 23 Bld Wilson – 67000 STRASBOURG
Tél : 03.88.22.35.88 – Fax : 03.88.22.33.91 – Email : erah@wanadoo.fr

HÔTEL PAX

Restaurant ** NN

24-26 rue du Faubourg National
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 32 14 54 • Télex 880.506 F

110 chambres tout confort

Salons et Salles pour
RÉCEPTIONS • FÊTES DE FAMILLE
DÉJEUNERS • DÎNERS D'AFFAIRES



■ Imprimerie Régionale ■

35-37, rue du Fossé des Treize
Boîte Postale 122 • 67003 Strasbourg Cedex
Tél. 03 88 15 13 30 • Fax : 03 88 22 28 25
E-mail : info@ireg.fr • www.ireg.fr

S.à.r.l.

STRECKDENFINGER

Michel

Boucherie-Charcuterie
de 1^{ère} Qualité

11 rue du Général de Gaulle
67130 SCHIRMECK
Tél. : 03 88 97 05 66 Fax : 03 88 49 67 09



GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST

Chauffage - Ventilation - Conditionnement d'air
Climatisation - Entretien - Maintenance

Z.I. Bischheim-Hoenheim
16, rue de l'Electricité - BP 67 - 67802 BISCHHEIM CEDEX
Tél. 03 88 19 21 30 - Fax 03 88 83 74 78
E-mail : CGE-67.FR@wanadoo.fr

A qui vous adresser ?

Vous trouverez ci-dessous les coordonnées des membres du comité de l'association, ainsi que les fonctions et responsabilités des uns et des autres.

Bureau

Président : Michel KIEHL 03 88 77 20 90 michelk@ucjgsalm.org
12 b, rue du Lac 67380 LINGOLSHEIM

Vice-présidente : Lydie ZEIDLER 03 88 20 27 25 lydiez@ucjgsalm.org

Trésorier : François GARRÉ 03 88 50 65 32 francoisg@ucjgsalm.org
14, rue des Pierres, 67520 ODRATZHEIM

Secrétaire : Jean-Luc DOUCHE 03 88 50 68 82 jeanlucd@ucjgsalm.org

Assesseurs

Brigitte BRENAC 03 88 39 55 65 brigitteb@ucjgsalm.org
Sandrine CARITEY 03 88 68 88 43 sandrined@ucjgsalm.org
Anne DENIS 03 88 60 57 54 anned@ucjgsalm.org
Francis FEIX 03 88 39 17 06 francisf@ucjgsalm.org
Jean-Louis GARRE 03 88 50 64 57 jeanlouisg@ucjgsalm.org
Lydia JOST 03 88 04 96 53 lydiaj@ucjgsalm.org
Marc VOSS 03 88 89 41 13 marcv@ucjgsalm.org
André WEYER 03 88 27 81 30 andrew@ucjgsalm.org

Président d'honneur

Gérard ZIMMERMANN 03 88 30 20 42 gerardz@ucjgsalm.org

Salm

Locations-gardes : 03 88 97 86 08 location@ucjgsalm.org
Les personnes désirant effectuer des gardes peuvent se faire connaître en téléphonant au numéro locations-gardes.

Sécurité : Francis FEIX

Le Lien Unioniste

lien@ucjgsalm.org

Rédaction : Sandrine CARITEY
Gérard ZIMMERMANN

Site Web

www.ucjgsalm.org

Pour vos dons ou cotisations

Par chèque libellé à l'ordre de UCJG Fossé des Treize **CCP 552.52 S**. Les chèques peuvent être envoyés à notre trésorier François GARRÉ.

Par internet : Union Chrétienne des Jeunes Gens Banque Postale Centre financier de Strasbourg 20041 01015 0055252S036.

Prière pour le temps des vacances

Seigneur, nous recevons ce temps de repos
comme un magnifique cadeau.

Celui que tu offres à tes enfants pour les retirer
un moment du tumulte quotidien.

Permits, nous t'en prions, qu'en cherchant le
repos physique, nous trouvions aussi le calme
intérieur.

Que notre regard soit plus accueillant à ceux
qui nous entourent ;

Plus attentif à la beauté de ta création.

Que ceux qui ne peuvent bénéficier de ce repos
pour des raisons financières ou de santé, ne se
sentent pas abandonnés de toi.

Et pour ceux qui travaillent plus que d'habitude,
sois leur soutien.

Donne à tous le vrai repos promis par ton
fils Jésus-Christ.

Amen !

E. Mayanga Pangu

L'histoire de Salm (Suite et fin)



Quinze jours plus tard, de nuit, sur la petite route menant à Salm, nous retrouvions deux de nos compères. Il s'agissait de M. Fricker et du voyageur. Mais cette fois-ci, pas sans lumière. Et à nouveau il pleuvait, et il pleuvait toujours le lendemain matin. Déjà les deux pensèrent ne pas pouvoir faire, ce qu'ils avaient prévu. Mais soudain, à 5 h du matin, la pluie cessa et grâce à Dieu ils profitèrent d'une belle journée. Tous deux se mirent au travail avec entrain et dès 3 h de l'après-midi, la fosse était creusée. Alors ils s'attaquèrent encore à la conduite d'eau. M. Fricker prit les mesures, il souhaitait préparer le tout à Strasbourg. Notre eau devait être captée avant son entrée dans le lac de barrage situé au-dessus de la maison puis dirigée dans des tuyaux à travers le lac vers l'aval. Tout le stock de tuyaux nécessaire nous fut offert par la société Loeb grâce à l'entremise de notre ami Ziegler.

Peu de temps après nous retrouvions à nouveau des artisans à Salm, cette-fois-ci afin de maçonner la fosse des toilettes. La société Wenger mit un maçon à notre disposition, l'entrepreneur Fiedel avec son fils s'étaient personnellement décidés à maçonner alors que J. Frey et le voyageur endossèrent le rôle de manœuvres. Là encore, il y eut beaucoup de travail : il s'agissait d'amener des pierres de taille ainsi que du sable etc. A 6 h tout fut achevé. Frey et le voyageur restèrent encore deux jours pour peindre et passer les murs à la chaux..

Et c'est ainsi que le moment, où la maison devait être occupée pour les vacances, approchait de plus en plus. Il restait un dernier effort à faire : le 12 juillet, un imposant groupe de travailleurs volontaires se dirigeait vers Salm ; il y avait : A. und R. List, J. Frey, Ed. Klein, E. Murbach, Klink, Harter, Honegger (père), Schnetzler (père), Nolte, Dietrich, Fricker, Miller, Seybel, Jaegle et en plus environ 20 personnes de la section des Jeunes. Le 13 juillet (dimanche) fut jour de repos mais très tôt le lundi 14 juillet ils se mirent à l'ouvrage. On fabriqua des bancs et des tables, on teinta et peignit les lits, on fabriqua les cabines pour les toilettes, on termina les conduites d'eau etc... Tout ce qui était prévu, fut réalisé. M. Fricker resta à Salm avec sa famille jusqu'au 1er août et termina avec F. Bentz le travail restant à faire.

C'est ainsi que la section des Jeunes put investir la maison le 1^{er} août. Avant l'inauguration, le 10 août quelques travaux furent encore réalisés, puis on arrêta les réparations pour 1924.

Qu'en était-il du financement de l'opération? Nous reçûmes, comme déjà évoqué précédemment, autant d'argent qu'il nous fallait : notre caisse des travaux ne fut jamais en manque. Les dépenses se chiffraient à 13 000 fr et

SALMFESCHT

Journée portes ouvertes à Salm.

Notre fête annuelle aura lieu le dimanche 8 septembre 2013. Ce sera l'occasion de passer une journée conviviale et festive dans le cadre enchanteur de cet endroit chargé d'Histoire, en bordure de l'étang du Coucou. Nous aurons à nouveau le plaisir d'accueillir parmi nous les paroisses protestantes de la Montagne-Verte et de Lingolsheim, aux quelles viendront se rajouter celles de l'Elsau et d'Ostwald.

Comme d'habitude, le culte aura lieu à 11 heures dans l'amphithéâtre ou sous le préau en cas de pluie. A 12 h 30 Déjeuner avec au menu la choucroute traditionnelle et le buffet de desserts.

L'après-midi sera consacré à la détente et à la promenade avec possibilités de balades pour découvrir ou redécouvrir le « sentier des Passeurs » ou la tourbière de la Maxe.



La photo en couverture du « Lien » qui a été prise lors d'une fête de Salm, dans les années 1930... provient de la collection de Guillaume Haus.

Autres dates à retenir

- Rencontre de l'amitié au Val de l'Ort (Anduze), du 12 au 13 octobre.
- Week-end Bredele, du 7 au 8 décembre.

Échange tri-national à Salm

« Les différentes formes de démocratie en Europe »

Cette année, les jeunes, résidant dans les YMCA ainsi que les jeunes en mission service civique ont eu l'opportunité de participer à un échange tri-national d'une semaine à Salm du 28 juillet au 30 août. A l'issue du séjour, ils ont poursuivi leur route jusqu'à Prague où ils ont participé au festival international des YMCA, du 4 au 10 août.

Au cours de cette semaine à Salm, 28 jeunes, originaires d'Allemagne, de France et de Roumanie, ont appris à se connaître, à se comprendre, à vivre et réfléchir ensemble sur la question : « Dominer ou être au service de l'Europe ? ». Pour ce faire, ils ont été amenés à créer une présentation de leur pays sous forme de reportage photos qu'ils ont fait évoluer pendant la semaine avec les idées récupérées au fil des échanges pour l'exposer lors du festival de Prague.



Des traducteurs étaient présents afin de favoriser la communication entre les jeunes des différentes nationalités et garantir la richesse des échanges.

La découverte de la région fut également au cœur du programme avec une randonnée d'une journée dans la montagne environnante.

Ce séjour était organisé par Cédric Graser, permanent pédagogique OFAJ et responsable des projets internationaux UCJG/YMCA auprès de l'Alliance nationale.

nous avons encaissé la même somme. Nous recevions des contributions d'un peu partout sans devoir insister. Dieu soit loué et remercié de nous avoir béni et d'avoir fait en sorte qu'autant de personnes de bonne volonté nous apportent leur aide. Pendant l'année 1924, 432 personnes ont trouvé refuge dans notre maison.

Création de l'annexe - salle à manger.

Nos séjours de vacances de 1924 ont eu à souffrir énormément des conditions météorologiques, vu qu'il a plu beaucoup et souvent. Nous avons aménagé les deux plus grandes pièces en dortoirs, donc il nous manquait une salle de séjour et un réfectoire. Mais on crut bon de patienter encore quelques années en se servant de la cave et du grenier, mais aucun des deux ne correspondait à nos besoins. Comme au début de l'année 1925, une période pluvieuse s'annonçait à nouveau, le souhait fut émis de réaliser la salle de séjour dès cette année-là. Du conseil d'administration du foyer des célibataires, nous eûmes un virement de 500 fr. Après accord du comité et des membres actifs sur notre projet, nous avons un soir, convié nos artisans. Tous furent d'accord de nous aider à nouveau. Nous décidâmes de contacter notre vieil ami, ancien membre et père de notre membre actuel E. Fiedel. Il fut immédiatement d'accord de se mettre entièrement à notre disposition. Le même soir le plan fut élaboré et le devis établi. Nous cherchâmes, qui pourrait nous livrer le plus beau bois au prix le moins cher. Par l'intermédiaire de notre membre Schildknecht nous obtînmes le bois au prix coûtant par l'entreprise où il travaillait. Et pour le reste également, nous eûmes de tous côtés beaucoup de soutien. L'entreprise Schaub de Bischheim nous livra du carton bitumé et du goudron au prix coûtant. M. Schnetzler (le père d'un membre) et lui-même ancien unioniste junior, s'engagea à nous fabriquer gratuitement les fenêtres. Et c'est ainsi que nous nous mîmes à l'ouvrage.

Le soir précédent le 1^{er} mai, deux de nos membres, dont Willi Großmann, membre de la section Jeunes, qui était apprenti-menuisier, se rendirent à Salm. Il s'agissait de démolir la remise à la place de laquelle la salle de séjour devait être construite. Le travail débuta le 1^{er} mai tôt le matin et dès le soir tout avait été déblayé.

Le 19 mai le travail proprement dit commença. A 5h du matin nous trouvâmes à la gare, un menuisier de l'entreprise Fiedel, les membres Ch. Heintz, P. Kaiser, Henrion et le voyageur. Pour leur arrivée à Schirmeck, un camion avait été commandé mais voilà... il ne vint pas ! En chemin sa chaîne s'était rompue et il arriva avec une heure de retard. Immédiatement on chargea le bois. Mais un malheur n'arrive rarement seul : lorsque le camion chargé voulut quitter la scierie, il s'embourba jusqu'à l'essieu. Après deux heures d'efforts, nous réussîmes à le dégager et en ¾ d'heure nous fûmes à Salm. Après déchargement, nous retournâmes à Schirmeck chercher le bois restant. Et là, c'est le chauffeur qui nous fit attendre pendant 2 heures, soi-disant pour récupérer une chaîne. Et c'est ainsi que nous nous retrouvâmes avec 5 heures de retard ce jour-là !



Devant la nouvelle annexe-salle à manger

A 4 heures de l'après-midi nous pûmes démarrer avec les fondations. Heureusement l'ami Frey nous rejoignit, ce qui permit de poser toutes les fondations. Le soir, les amis Schnetzler, Honegger, A. und R. List, E. Klein, E. Murbach, Fricker, Klink, Aug. Seybel arrivèrent également. Le lendemain, c'est E. Fiedel qui vint et le travail commença très tôt le matin ; on nivela le sol avec ardeur si bien que vers 11 h on put déjà monter la structure. L'ossature était terminée à 20h 30. Pendant que les collaborateurs redescendirent le soir-même dans la vallée, M. Schnetzler, G. Wild et une 3^e personne restèrent sur place. M. Schnetzler prolongea son séjour de 2 jours et termina le coffrage et la couverture. Huit jours plus tard le toit fut recouvert de carton bitumé.

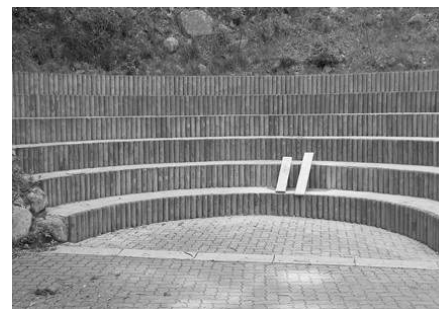
Le 12, 13 et 14 juillet nous retrouvâmes un groupe d'artisans et de travailleurs bénévoles. Étaient à nouveau présents : Honegger, L. Nolte, Schnetzler, Fricker, Seybel, E. Klein et d'autres. Le sol fut posé, les fenêtres et les portes également, puis peintes et bitumées.

C'est ainsi que le 14 juillet ce travail fut également achevé et le 1^{er} août la section des Jeunes put profiter du grand avantage de la salle de séjour, puisque les deux premiers jours du séjour furent pluvieux.

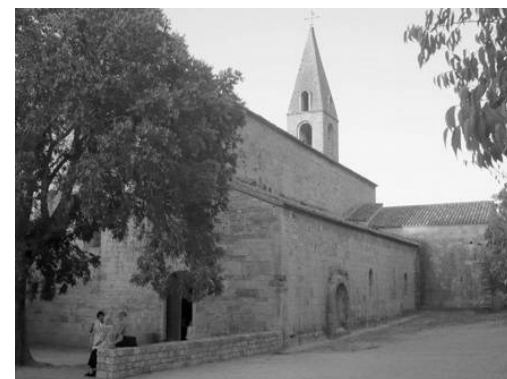
La nouvelle salle rendit un service inestimable aux trois camps (Jeunes, Section des garçons et filles)

C'est ainsi que s'achevèrent les travaux pour 1925.

Merci encore à Bernard Grosshans, de nous avoir transmis ce texte historique, laissé par son grand-père.



Les travaux reprendront à la rentrée. En attendant nous tenons à témoigner toute notre reconnaissance aux nombreux intervenants bénévoles.



Connaissez-vous l'Abbaye du Thoronet dans le Var ? Si vous avez l'occasion de la visiter, elle en vaut la peine et l'acoustique de son église est extraordinaire. A proximité, le village de Tourtour où la chargée du bureau de tourisme raconte : « On invite régulièrement les touristes à se rendre à l'Abbaye du Thoronet car il y a un lien historique entre Tourtour et l'édifice religieux. Je leur recommande d'y aller le dimanche matin car il y a la messe chantée par les nones (et non par John Lennon, le chanteur). Les vacanciers racontent : « Ah ? Par Lennon ? Ça doit être le fils parce que le père est mort. »

Anecdote trouvée dans la presse locale.

organisateurs, avec tout ce que cela comporte (cuisine et intendance).

Merci également à toutes et à tous ceux qui ont consacré une partie de leur temps pour participer à l'entretien de notre chère maison de Salm.

A signaler encore que le panneau de basket qui avait été « plié » il y a quelques temps par un joueur sans doute trop lourd et que nous croyions bon pour la ferraille a pu être réparé et remis en place par un artisan de la vallée. Le financement en a été proposé par un couple de nos membres, à titre de don. Nous leur en sommes particulièrement reconnaissants.

G.Z.

...Quelques semaines plus tard (fin juin), Jean-Paul a poursuivi inlassablement les aménagements et réparations dans la maison :

- Le réaménagement des placards à balais, à l'extérieur, au rez-de-chaussée et au premier étage a été quasiment terminé.
- Dans la chambre située au-dessus de la cuisine, de nouvelles poignées ont été fixées sur les portes des armoires en bois.
- Sur le socle du panneau de basket réparé, de grands bouchons en plastic de sa conception ont été collés sur les boulons de scellement.
- Le câblage défectueux d'un aspirateur a été refait à neuf.
- Les poignées de volets qui le nécessitaient ont été modifiées pour en faciliter la fermeture.

Jean-Paul suggère entre autre, comme il n'existe pas de lieu de rangement des balais et aspirateurs au 2ème étage, de débarrasser le canapé situé dans la niche au fond de la cuisine (forcément, il n'a jamais le temps de s'y reposer) pour y créer un grand placard avec étagères. Affaire à suivre.

D'autres travaux ont également été effectués comme le nettoyage de toutes les gouttières, le remplacement de deux crapaudines abimées, la réparation provisoire des gouttières percées avec du ruban adhésif.

L'électricien a posé quatre luminaires néon sous le toit du préau et un nouveau projecteur côté parking avec allumage par détecteur de mouvements.

L'entreprise « Batitou » a terminé la réfection des gradins de l'amphithéâtre ainsi que l'isolation extérieure du mur arrière du petit théâtre.

Sonne leuchte mir ins Herz hinein,
Wind verweh mir Sorgen und Beschwerden !
Tiefere Wonne weiss ich nicht auf Erden,
als im weiten unterwegs zu sein.
Nach der Ebene nehm ich meinen Lauf,
Sonne soll mich sengen, Meer mich kühlen,
unserer Erde Leben mitzufühlen
tu ich alle Sinne festlich auf.
Und so soll mir jeder neue Tag
neue Freunde, neue Brüder weisen,
bis ich leidlos alle Kräfte preisen,
aller Sterne Gast und Freund sein mag.

Hermann Hesse (1877-1962)

Les héros sont fatigués... ?

La semaine de travail à Salm du printemps qui s'est déroulée du lundi de Pentecôte 20 mai jusqu'au dimanche suivant 26 mai, a laissé un petit goût amer parmi les participants peu nombreux dont la moyenne d'âge se situait jusqu'à samedi autour de 75 ans. Certes les deux derniers jours, sont venus se rajouter quelques jeunes qui se sont réservé des tâches plus « acrobatiques » telles que le nettoyage des gouttières envahies par les feuilles mortes, ou le débroussaillage de la végétation envahissant les abords de notre réservoir d'eau près de la source.

Malgré tout, un travail considérable a été effectué durant cette semaine, dont nous vous donnons un aperçu dans les lignes qui vont suivre. En digne successeur de nos anciens de 1924-25, Jean-Paul, ne pouvant plus dormir dès 4 heures du matin, était sur le pied de guerre dès 5 heures, jusqu'au soir à 8 heures, prenant à peine le temps de manger. Cela mérite d'être souligné.

Les quelques dames présentes, surtout Ruth, Yvette, ont effectué un travail de nettoyage intensif de toutes les chambres du 1er étage, y compris sous les matelas et les radiateurs où l'on peut trouver un tas d'objets insolites. Ce nettoyage ne peut évidemment pas être demandé aux groupes qui occupent la maison ni à la société de nettoyage qui est sollicitée de temps à autres, mais il doit être fait et s'est toujours fait au moins deux fois par an par nos membres... mais si possible pas à deux personnes, C'est trop décourageant et peu motivant !

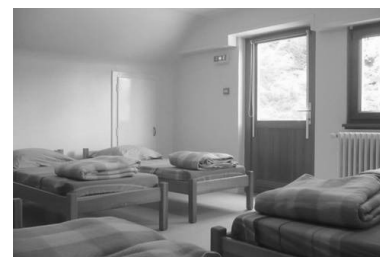
Le chantier le plus important que Jean-Paul tenait particulièrement à mener à bien, consistait à raccourcir d'un mètre la nouvelle chambre à un lit du premier étage pour créer un espace de rangement pour balais et aspirateurs. Pour cela il a fallu monter un nouveau mur et y intégrer la porte qui avait été sortie de son cadre initial. Il fut aidé en cela par Georges, notre spécialiste de la truelle.



Voici en bref l'énumération de tous les travaux effectués en plus de ceux déjà évoqués :

A l'intérieur.

- Remise en peinture de la chambre rose au 2e étage, rendue nécessaire depuis la mise en place de la sortie de secours. Plafond, murs, boiseries et radiateur.
- Nettoyage des vitres de la salle à manger, du rez-de-chaussée et du 1er étage.
- Lubrification des gonds et crémones des volets.
- Nettoyage des étagères des bahuts contenant la vaisselle.
- Nettoyage et tri des couverts et de la vaisselle.
- Vérification des patins sous les pieds de tables et chaises de la salle à manger.
- Rangement de l'armoire du bureau avec pose d'un plastique sur les étagères.
- Numérotage des clés, suite à la nouvelle numérotation des chambres.



A l'extérieur.

- Nettoyage au Karcher de l'amphithéâtre et de la fontaine.
- Grattage de la peinture qui s'écaille et des stalactites sous le balcon.
- Nettoyage des gouttières de la cuisine, du préau et de la baraque.
- Vidange des seaux de l'écoulement des caniveaux.
- Nettoyage de la façade de l'immeuble côté panneau de basket, souillée par des impacts de ballons et par un oiseau (de mauvaise augure) ?
- Réfection des joints entre les dalles de béton du préau.

Il reste évidemment beaucoup à faire et cela commence à poser problèmes, nos séniors commençant à fatiguer et les jeunes trop peu nombreux étant très pris sur le plan professionnel.

Nous tenons cependant après cette semaine de travail à adresser un grand merci à Ruth et Jean-Paul qui en furent les initiateurs et